



**កម្មវិធីជំនួយសង្គ្រោះបន្ទាន់សម្រាប់អាជីវកម្មខ្នាតតូចក្នុងទីក្រុងឡូវីល**

**គោលការណ៍ណែនាំកម្មវិធី**

**ការពិពណ៌នាសង្ខេប៖**

ការិយាល័យអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចនៃទីក្រុងឡូវីល (The City of Lowell Economic Development Office) បានបង្កើតជំនួយសម្រាប់អាជីវកម្មខ្នាតតូចជា ភោជនីយដ្ឋាន និងអាជីវកម្មជាសេវាកម្មផ្ទាល់ខ្លួននៅក្នុងទីក្រុងឡូវីលទាំងអស់

ដែលរងការប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងបំផុតពីការរាតត្បាតនៃជំងឺមេរោគកូវីដ-19 ។ កញ្ចប់ជំនួយជាទឹកប្រាក់ដែលអាចមានរហូតដល់ 5000 ដុល្លារ និងបន្តផ្តល់ជូនរហូតដល់ប្រាក់ជំនួយត្រូវប្រើប្រាស់អស់។ ជំនួយនឹងត្រូវវាយតម្លៃ និងសម្រេចផ្តល់ជូនទៅតាមករណីនីមួយៗ ដោយផ្តល់អាទិភាពដល់អាជីវកម្មខ្នាតតូចណាដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ខាងផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុខ្លាំងបំផុត។

**លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនៃកម្មវិធីនេះស្មុំស្រួល៖**

កម្មវិធីជំនួយសង្គ្រោះបន្ទាន់សម្រាប់អាជីវកម្មខ្នាតតូច (Small Business Emergency Relief Grant Program) បានទទួលមូលនិធិតាមរយៈ [Community Development Block Grant Program \(CDBG\)](#) ពី នាយកដ្ឋានគេហដ្ឋាន និងនគរូបនីយកម្មនៃសហរដ្ឋអាមេរិក (U.S Department of Housing & Urban Development) ហៅកាត់ថា HUD ។ អាជីវកម្មខ្នាតតូចត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌមួយយ៉ាងតិច ក្នុងចំណោមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដោយចំណូលរបស់ HUD / CDBG ដែលមានខាងក្រោម៖

- អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំនឹងរក្សាយ៉ាងហោចណាស់និយោជិកមួយ (១) ការងារពេញម៉ោងរ័ស្មីនិងការងារដែលពេញម៉ោង \* ដែលរស់នៅទីក្រុងឡូវីលដែលមានប្រាក់ចំណូលគ្រួសារសរុបនៅក្នុងចន្លោះកំរិតប្រាក់ចំនួន " ទាបបំផុត " ឬ " ទាបមធ្យម " - សូមមើលឯកសារ [Appendix D](#) សម្រាប់កម្រិតប្រាក់ចំណូល ឬ
- ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំបានបញ្ឈប់និយោជិកទាំងអស់ដោយសារកូវីត - ១៩ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រូវសន្យាថានឹងទទួលយកបុគ្គលិកវិញឱ្យធ្វើការយ៉ាងតិចម្នាក់ (១) ធ្វើការពេញម៉ោងរ័ស្មីពេញម៉ោង \* ឬ អនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលិកពេញម៉ោងម្នាក់ឈប់សម្រាក រឺ ស្មើនឹងការងារពេញម៉ោងដែល ឆ្លើយតបទៅនឹងបទដ្ឋានដែលអាចទទួលបានប្រាក់ចំណូលតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ CDBG ។

បន្ថែមពីលើការបំពេញ " លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដោយចំណូល " ខាងលើ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំដែលទទួលបានជោគជ័យ នឹងត្រូវបង្ហាញភស្តុតាងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដូចខាងក្រោម៖

- អាជីវកម្មដែលមានមូលដ្ឋាននៅឡូវីល
- អាជីវកម្មដែលដំណើរការនៅក្នុងសំណង់អគារថ្មី
- មុខជំនួញត្រូវបានដំណើរការមុនថ្ងៃទី ៣០ ឆ្នាំ ២០១៩ (១ ឆ្នាំឡើង)
- អាជីវកម្មត្រូវតែមានយ៉ាងហោចណាស់និយោជិកពេញម៉ោងរ័ស្មីនិងពេញម៉ោងមុនថ្ងៃទី ១ ខែមីនាឆ្នាំ ២០២០
- អាជីវកម្មមានយ៉ាងហោចណាស់មួយ (១) ឆ្នាំលើកិច្ចសន្យាជួលអាជីវកម្មឬក៏ស្តុកស្តុនៃកម្មសិទ្ធិអចលនទ្រព្យពាណិជ្ជកម្ម
- ចំណូលប្រចាំឆ្នាំសរុបមិនលើសពី ១.០០០.០០០ ដុល្លារ
- បង្ហាញការខាតបង់ ២៥% នៃប្រាក់ចំណូលសម្រាប់ខែមីនាឆ្នាំ ២០២០ (ប្រៀបធៀបនឹងខែមីនាឆ្នាំ ២០១៩)
- មានយ៉ាងហោចណាស់បុគ្គលិកពេញម៉ោងចំនួន 1 នាក់ ដែលនៅទទួលបានប្រាក់ខែ (មិនរាប់បញ្ចូលម្ចាស់អាជីវកម្ម)



- បង្ហាញពីការខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់អ្នក ក្នុងការបើកឡើងវិញប្រទេសដំណើរការអាជីវកម្មរបស់អ្នកក្រោយពីការចេញបញ្ជាពីថ្នាក់ដឹកនាំនៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

\* ការងារពេញម៉ោងស្ទើរឱ្យ ៤០ ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍

**ការប្រើប្រាស់កញ្ចប់ជំនួយ៖**

កញ្ចប់ជំនួយឥតសំណងនេះអាចប្រើប្រាស់ជាជំនួយរយៈពេលខ្លី សម្រាប់ដើមទុននៃអាជីវកម្មដូចជា ចំណាយលើថ្លៃជួលអាគារ ចំណាយលើថ្លៃទឹកនិងអគ្គិសនី និងចំណាយលើប្រាក់ប្រាក់ប្រាក់ប្រាក់កំណត់នៃការចំណាយជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់នៃរបាយការណ៍លទ្ធផលពីធនាគារឬកាតព្វកិច្ចពាណិជ្ជកម្ម, បានលុបចោលស័ក, ឬការទូទាត់វិក័យប័ត្រសម្រាប់មូលនិធិជំនួយដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់ការចំណាយដែលមានលក្ខណៈត្រឹមត្រូវ។ មូលនិធិជំនួយមិនអាចប្រើដើម្បីទូទាត់បំណុលមុនការកើតឡើងកូវីត -១៩ (មីនា ២០២០) ឡើយ ។

**បេក្ខជនដែលមិនមានសិទ្ធិទទួលបាន៖**

- មិនបំពេញតាមគោលការណ៍ណែនាំប្រាក់ចំណូលដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ
- មិនបំពេញតាមតម្រូវការបង្កើតការងារ / លក្ខខណ្ឌដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ
- អាជីវកម្មដែលមិនមែនដំណើរការនៅក្នុងសំណង់អាគារថ្មី
- អង្គការមិនស្វែងរកប្រាក់ចំណេញឬផ្អែកលើជំនឿ
- ប្រភេទអាជីវកម្មខាងក្រោម៖ អាជីវកម្មកញ្ឆាត, ហាងលក់ស្រា, ហាងបញ្ចាំ, ហាងធ្វើក្រចក, ហាងលក់ផ្ទុំផ្ទុំ, ហាងលក់ផ្សិតផ្លែឈើស្រដៀងគ្នា, អចលនៈប្រៃសណីយ៍, ធានារ៉ាប់រង, ឬការិយាល័យច្បាប់
- មានវិក្កយបត្រហួសកាលកំណត់, សិទ្ធិកាត់កាត់, ឬបានដាក់ពាក្យស្នើសុំកុំរ៉ូយធន
- មិនមានការចុះបញ្ជីអាជីវកម្មត្រឹមត្រូវ / បច្ចុប្បន្នជាមួយក្រុង / រដ្ឋទេ

**ថ្ងៃផុតកំណត់កម្មវិធី៖**

ពាក្យសុំនឹងមាននៅថ្ងៃសុក្រទី ១ ខែឧសភាហូតដល់ថ្ងៃសុក្រទី ១១ ខែឧសភាឆ្នាំ ២០២០ ។

**ការពិពាណិជ្ជកម្ម៖**

អាជីវកម្មខ្នាតតូចដែលជាមូលដ្ឋានវិទ្យុសកម្មរបស់ជនជាតិដើមភាគតិចនឹងត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិមុន ក៏ដូចជាអាជីវកម្មខ្នាតតូច ដែលមិនបានដាក់ពាក្យសុំ ឬទទួលបានមូលនិធិ SBA ណាមួយតាមរយៈច្បាប់ស្តីពី CARES Act ។

សូមកត់សម្គាល់ថា រាល់អាជីវកម្មទាំងអស់ដែលបំពេញលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យខាងលើ ក៏មិនធានាថាមូលនិធិទទួលបានកញ្ចប់ជំនួយនេះដែរ ទោះដោយសារតែមូលនិធិនៃកម្មវិធីនេះមានកំរិតខ្ពស់ក្នុងស្រុកក្នុងការបញ្ឈប់ឬកែតម្រូវនិងវិភាគដែលចាំបាច់។

**សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម៖**

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីកម្មវិធីជំនួយសម្រាប់បង្កើនសំណង់អាជីវកម្មខ្នាតតូចនេះ សូមទំនាក់ទំនងមកកាន់ក្រុមការងារនៃផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចរបស់យើង តាមរយៈអ៊ីមែល

[DoBizInLowell@lowellma.gov](mailto:DoBizInLowell@lowellma.gov) ឬទូរស័ព្ទមកលេខ

សម្រាប់ជំនួយជាភាសាអេស្ប៉ាញ សូមទាក់ទង៖



សម្រាប់ជំនួយជាភាសាខ្មែរ សូមទាក់ទង៖ 978-656-1127

សម្រាប់ជំនួយជាភាសាចិន ឬបុរាណ សូមទាក់ទង៖ (978) 674-1435

សូមចុចទី១៖ ដើម្បីទាញយកកញ្ចប់ស្នើសុំ